

CARRERA

DESIGNED IN GERMANY

www.carrera.de

№ 537

.....
DE
LOCKENSTAB
Bedienungsanleitung

.....
GB
CURLING TONG
Instruction manual

.....
FR
FER À BOUCLER
Mode d'emploi

.....
IT
FERRO ARRICCIACAPELLI
Istruzioni d'uso

.....
ES
TENACILLAS
Manual de instrucciones



MODELL 16251011

CARRERA

.....
DESIGNED IN GERMANY

.....
www.carrera.de

Danke.

Für Ihr Vertrauen in CARRERA - und dafür, dass wir es mit unserem Lockenstab gleich einlösen dürfen.

Eine Idee, die alles antreibt.

Jedes Gerät von CARRERA folgt einer klaren Linie. Keine Rücksicht auf bestehende Geschlechterrollen, kein rosa für Frauen, kein blau für Männer. Seit wann haben denn Qualität und Performance ein Geschlecht?

Wir erschaffen Technologie, die Bedienungsfreundlichkeit, Handling, Ästhetik maximiert und Performance erlebbar macht. Gleich beim Anschalten und noch Jahre später. Leistung kommt eben nicht nur aus dem Motor, sondern resultiert aus dem gekonnten Zusammenspiel jeder einzelnen Baugruppe. Wir nennen es einfach den Boost von CARRERA.

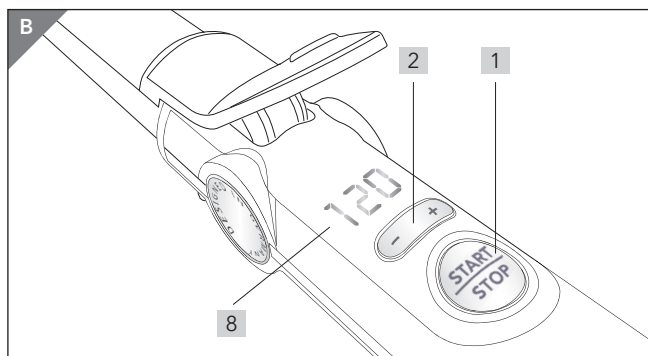
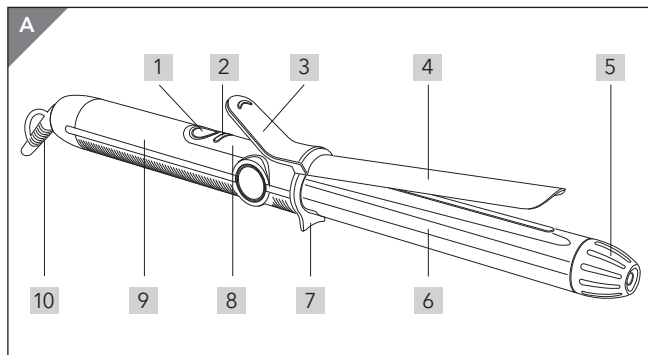
Dabei haben wir das Rad nicht neu erfunden - aber wir hatten den Mut, das Entscheidende richtig zu machen und alles Unwichtige wegzulassen.

Das ist unser Stil. Und Sie werden ihn wiederfinden in jedem weiteren CARRERA-Gerät.

Machen Sie aus 24 Monaten Garantie gleich 36!

Sie wollen und sollen lange etwas von Ihrem CARRERA haben. Daher innerhalb der nächsten 36 Tage die Garantie auf Ihren Lockenstab direkt auf 36 Monate verlängern.

Weitere Informationen dazu im Garantietext oder direkt auf www.carrera.de/service.



01. LIEFERUMFANG / GERÄTETEILE

- 1 START/STOP-Taste „Ein-/Ausschalten“
- 2 Wipptaste „Temperatur-Einstellung“
- 3 Hebel zum Öffnen der Klemme
- 4 Keramikbeschichtete Klemme
- 5 Kühle Spitze zur Hilfe beim Stylen
- 6 Keramikbeschichtete Stylingfläche
- 7 Ständer zum Abstellen
- 8 LED Display
- 9 Griff
- 10 Drehbares Kabel mit Aufhängeöse

Weiteres Zubehör (ohne Abb.):

Hitzebeständige Aufbewahrungstasche



INHALTSVERZEICHNIS

01. Lieferumfang/Geräteteile	4
02. Sicherheitshinweise	6
03. Zu dieser Anleitung	10
04. Bedienung	11
05. Reinigung	14
06. Störungen beheben	14
07. Konformitätserklärung	14
08. Technische Daten	15
09. Entsorgung	15
10. Garantie und Service	16

02. SICHERHEITSHINWEISE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich zum Stylen von echten, menschlichen Kopfharen vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nur auf trockenem Haar.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

Behandeln Sie kein Kunsthaar und kein Tierhaar.

Verwenden Sie das Gerät nie für andere als in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Zwecke!

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden. Dies gilt, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.



Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.

- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.



GEFAHR für Kinder

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug.
Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen.
Es besteht Erstickengefahr.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit

Legen Sie das Gerät niemals so ab, dass es im angeschlossenen Zustand ins Wasser fallen kann.

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im nassen Haar.
- Das Gerät, das Kabel und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach das Gerät heraus. Benutzen Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie es durch einen Fachbetrieb überprüfen.
- Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.



GEFAHR durch Stromschlag



Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder das Kabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.

- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät (Gefahr von Kabelbruch!).
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit den heißen Flächen des Gerätes in Berührung kommt.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
... nach jedem Gebrauch,
... wenn eine Störung auftritt,
... wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
... bevor Sie das Gerät reinigen und
... bei Gewitter.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät sowie an den Zubehörteilen vor. Auch das Kabel darf nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen nur durch einen Fachbetrieb durchführen.



GEFAHR - Brandgefahr

Lassen Sie das angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt.

- Gerät niemals abdecken oder auf weichen Gegenständen (wie z. B. Handtüchern) ablegen. Legen Sie das eingeschaltete/ heiße Gerät immer auf einen festen, ebenen, hitzebeständigen Untergrund.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Spiritus oder andere brennbare Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie das Gerät nie in Kombination mit Stylingprodukten.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.



GEFAHR von Verbrennungen

Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Gerätes.

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.



WARNUNG vor Verletzungen

Legen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt!



WARNUNG vor Haarschädigungen

- Um Schädigungen des Haares, z. B. Haarbruch, zu vermeiden ...
- ... verweilen Sie mit dem Lockenstab nur wenige Sekunden an einer Stelle;
- ... behandeln Sie blondiertes, gebleichtes oder koloriertes Haar nicht zu oft.



VORSICHT! Sachschäden

- Legen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
- Bewahren Sie das Gerät bei einer Temperatur zwischen -10°C und $+40^{\circ}\text{C}$ auf.

HINWEISE:

- Der Lockenstab hat eine Keramikbeschichtung, die sich im Laufe der Zeit abnützt. Dies hat jedoch keinen Einfluss auf die Leistung des Geräts.
 - Bei Verwendung mit gefärbtem oder getöntem Haar kann sich der Lockenstab möglicherweise verfärben.
-

03. ZU DIESER ANLEITUNG

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
- Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Anleitung beschrieben. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.

Warnhinweise in dieser Anleitung

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.



WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.



VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

04. BEDIENUNG






WARNUNG!

Verwenden Sie das Gerät nur für trockene Haare.

HINWEIS: Vor dem ersten Gebrauch schalten Sie das Gerät einige Minuten ein. Dabei kann fabrikationsbedingt eine leichte Geruchsbildung entstehen. Diese ist unbedenklich und tritt nur bei Erstgebrauch auf. Sorgen Sie für eine gute Durchlüftung des Raumes.




- Schätzen Sie Ihr Haar richtig ein: Feines oder strapaziertes Haar reagiert schneller auf die Behandlung als dickes, gesundes Haar.
 - Je dünner die Strähne, die Sie behandeln, desto intensiver wird der Styling-Effekt.
-

Lock-Funktion

Der Lockenstab ist mit einer Lock-Funktion gegen ungewolltes Verstellen der Temperatur beim Stylen ausgestattet. Die Lock-Funktion wird durch ein Schlosssymbol  angezeigt. Um die Lock Funktion zu deaktivieren, muss die Wipptaste  2 Sekunden lang gedrückt werden. Drücken Sie die START/STOP Taste  für ca. 3 Sekunden und das Gerät wechselt jederzeit in den Standby Modus.

Beachten Sie: Im Standby Modus ist das Gerät nicht ausgeschaltet, ziehen Sie hierfür immer den Netzstecker.

Einschalten und aufheizen

1. Legen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige Unterlage.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine gut zugängliche Steckdose. Das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus; im Display erscheint das Symbol (-).
3. Drücken Sie die START/STOP-Taste  länger als 2,5 Sekunden, um das Gerät einzuschalten.
4. Im Display blinkt die niedrigst mögliche Temperatureinstellung  und das Gerät beginnt zu heizen.
5. Stellen Sie innerhalb von 5 Sekunden mit der Wipptaste  die gewünschte Temperatur ein. Die Temperatur kann in 10°C-Schritten erhöht bzw. verringert werden.
6. Nach 5 Sekunden schaltet das Gerät automatisch in die Lock-Funktion (siehe Kapitel **Lock-Funktion** auf Seite 11).
7. Die gewählte Temperatur wird im Display angezeigt und blinkt bis die Temperatureinstellung erreicht ist.
8. Temperatur-Einstellungen:

Dünnes Haar	Normales Haar	Dickes Haar
120°C-150°C	160°C-190°C	200°C-210°C

HINWEIS: Wählen Sie beim ersten Gebrauch des Gerätes immer eine niedrige Temperatur.

Für sehr dickes, lockiges und schwer zu glättendes Haar eine mittlere bis hohe Temperatur einstellen. Für normales und leicht welliges Haar wird eine niedrige bis mittlere Temperatureinstellung empfohlen.

Beachten Sie, dass hohe Temperaturen blondes, gebleichtes oder coloriertes Haar angreifen können.

Locken stylen

1. Trocknen Sie das Haar.
2. Kämmen Sie das Haar gut durch.
3. Teilen Sie eine Haarsträhne ab und kämmen Sie diese glatt.

4. Drücken Sie auf den Hebel **3** und legen Sie die Haarsträhne zwischen Stylingfläche **6** und Klemme **4**.
5. Lassen Sie den Hebel los und ziehen Sie den Lockenstab vorsichtig bis zu den Haarspitzen.
6. Halten Sie den Lockenstab am Griff **9** fest und wickeln Sie die Haarsträhne bis zu dem Punkt um den Lockenstab, an dem die Locken beginnen sollen. Zum Drehen des Lockenstabs können Sie auch die kühle Spitze **5** zur Hilfe nehmen, indem Sie diese mit der anderen Hand festhalten.

Achten Sie auf ausreichenden Abstand zur Kopfhaut!

HINWEISE:

Sie können die Locken sowohl von aussen nach innen und von innen nach aussen stylen. Legen Sie die Klemme **unter** die Haarsträhne, wenn die Locken nach **innen** gebogen sein sollen.

Auf der Stylingfläche ist ein Silikon-Schutzstreifen angebracht, um die Haarspitzen beim Stylen zu schonen.

-
7. Halten Sie den Lockenstab in dieser Position max. 10 Sekunden.
Tipp: Entrollen Sie die Haarsträhne, sobald sich das Haar heiß (nicht glühend) anfühlt.
 8. Entrollen Sie die Haarsträhne so weit, bis sich die Klemme mit dem Hebel öffnen lässt und geben Sie die gelockte Haarsträhne frei.
 9. Wiederholen Sie die Schritte 3-8 um das restliche Haar zu stylen.

HINWEIS: Ziehen Sie beim Abwickeln der Haarsträhne nicht am Lockenstab; die Locke würde sonst wieder glatt gezogen werden.

Ausschalten und abkühlen

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Stellen Sie das Gerät mit dem Ständer auf eine hitzebeständige Unterlage und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.

HINWEIS: Das Gerät schaltet - bei unveränderter Einstellung - nach 30 Minuten in den Standby-Modus.

05. REINIGUNG



GEFAHR! Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.



WARNUNG! Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel. Verwenden Sie niemals Benzin, Spiritus oder andere brennbare Reinigungsmittel.

- Entfernen Sie Haare und Staub von der Stylingfläche und der Klemme.
- Reinigen Sie das Gehäuse, die Stylingfläche und die Klemme mit einem feuchten Tuch.

06. STÖRUNGEN BEHEBEN



GEFAHR! Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn eine Störung auftritt.

Störung:	Überprüfen Sie folgendes:
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none">• Stromversorgung sichergestellt?• START/STOP-Taste gedrückt?

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich an unser Service-Center. Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur in einer Fachwerkstatt durchführen.

07. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien wurde das CE-Zeichen angebracht.

Die Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer hinterlegt:

Aquarius Deutschland GmbH

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · DEUTSCHLAND
(Dies ist keine Serviceadresse!)

08. TECHNISCHE DATEN

Artikeltyp	CRR-537
Artikelnummer	16251011
Netzspannung	220-240V, 50-60Hz
Schutzklasse	□ II
Leistung	62 W
Temperatur-Bereich	120 °C bis 210 °C

CARRERA ist eine registrierte Handelsmarke. Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Gerät und am Zubehör vor.

09. ENTSORGUNG



Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

10. GARANTIE UND SERVICE

Als Hersteller stehen wir für die Qualität und Funktionalität unserer Produkte ein. Wir übernehmen für dieses Gerät eine Herstellergarantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Kunden, die sich auf unserer Internetseite www.carrera.de/service kostenlos innerhalb von 36 Tagen ab dem Kaufdatum registrieren, verlängern Ihre Garantiezeit auf 36 Monate ab Kaufdatum. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantieleistungen werden nur gegen Vorlage des Kaufbeleges erbracht.

Diese Garantie gilt in der Bundesrepublik Deutschland und für die europäischen Länder, in denen dieses CARRERA Produkt von uns autorisiert verkauft wird. Eine Länderliste der von uns autorisierten Servicepartner und deren jeweilige Kontaktdaten finden Sie auf unserer Serviceseite www.carrera.de/service.

Von der Garantie sind ausgenommen: Bauteile, welche einem gebrauchsbedingten Verschleiß unterliegen; Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder unzulängliche Wartung und Pflege des Gerätes, Schäden durch Nichtbeachtung der geltenden Sicherheitsvorkehrungen und Angaben auf dem Typenschild sowie aufgrund von Eingriffen durch von uns nicht autorisierte Personen, durch Verwendung anderer als der Original-Ersatzteile oder Schäden, die durch Unglücksfälle wie Feuer, Wasser oder sonstige äußere Einwirkungen entstehen. Schäden bei gewerblicher Nutzung. Die Garantiezeit verlängert sich nicht durch Austausch des Gerätes, sondern endet in jedem Fall 24 bzw. 36 Monate ab dem Kaufdatum.

HINWEIS: Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte des Verbrauchers werden durch die Herstellergarantie nicht eingeschränkt oder abgeändert. Bitte informieren Sie sich auf unserer Serviceseite www.carrera.de/service zu den Themen Garantieabwicklung, Reklamation oder FAQ.

Bei allen Fragen zum Gerät, zur Ersatzteilbeschaffung oder Hilfestellung bei der Garantieabwicklung wenden Sie sich an unser Serviceteam. Rufen Sie an unter +4989-548 0185-900 oder schreiben Sie eine E-Mail an service@carrera.de.

Thank you.

For having placed your trust in CARRERA – and for giving us the opportunity to prove you right with our curling tong.

Everything is driven by one idea.

Each CARRERA appliance follows a clear concept. No consideration of existing gender roles, no pink for women or blue for men. Since when did quality and performance have a gender?

We create technology maximising user friendliness, handling and aesthetics and bringing performance to life. Directly when switching on the appliance and even after many years. Performance is not just delivered by the motor alone, but results from the skilful interplay of each individual component. We just call it the CARRERA boost.

Although we have not reinvented the wheel, we had the courage to do right what is crucial and to dispense with everything that is unimportant.

That is our style. And you will rediscover it in each further CARRERA appliance.

CONTENT

01. Scope of delivery / Appliance parts	20
02. Safety Instructions	21
03. About these Instructions	25
04. Operation	26
05. Cleaning	29
06. Troubleshooting	29
07. Declaration of Conformity	29
08. Technical Data	30
09. Disposal	30
10. Warranty and Service	31

01. SCOPE OF DELIVERY / APPLIANCE PARTS

- 1 START/STOP button for switching the appliance on/off
- 2 Rocker switch for temperature setting
- 3 Lever to open the clamp
- 4 Clamp with ceramic coating
- 5 Cool tip - to help with styling
- 6 Styling barrel with ceramic coating
- 7 Support for putting down the appliance
- 8 LED display
- 9 Handle
- 10 Swivel cord with hanging loop

Further accessories (no image):

Heat-resistant storage pouch

02. SAFETY INSTRUCTIONS

Intended use

The appliance is intended exclusively for styling real human scalp hair. Use the appliance on dry hair only.

The appliance is designed for private home use and must not be used for commercial purposes. The appliance must only be used indoors.

Possible misuse

Do not use on artificial hair or animal hair.

Never use the appliance for any purposes other than those described in these operating instructions!

Instructions for a safe operation

- This appliance may be used by children older than 8 years, people with reduced physical, sensory or mental faculties, as well as people without experience or who do not know the appliance. This applies as long as they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and have understood the related dangers.
- Children younger than 8 years must be kept away from the appliance and power supply cord.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.



Do not use this appliance in the vicinity of bathtubs, showers, washbasins or other vessels containing water.

- If the appliance is used in a bathroom, the mains plug must be pulled out after use, as the proximity of water represents a hazard, even when the appliance is switched off.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Installation of a residual current appliance (FI/RCD) with a rated residual operating current of no more than 30 mA is recommended to provide additional protection. Ask your electrician for advice. The installation should only be carried out by a qualified electrician.



DANGER for children

Children must not play with packaging material.
Do not allow children to play with plastic bags.
Danger of suffocation.



DANGER of electric shock as a result of moisture

Never put the appliance down in such a way that it could fall into water while still connected.

- Protect the appliance from moisture, dripping water or splash water.
- Never touch the appliance with wet hands.

- Never use this appliance on wet hair.
- The appliance, the cable and the mains plug must not fall into water or other liquids and must not be rinsed under running water.
- If the appliance has fallen into water, pull out the mains plug immediately, and only then remove the appliance from the water. Do not use the appliance again, but have it checked by a specialist.
- Should liquid get into the appliance, pull out the mains plug immediately. Have the appliance checked before operating it again.



DANGER of electric shock



Do not operate the appliance if it or the cable shows visible signs of damage or if the appliance has been dropped.

Only connect the mains plug to a properly installed socket, which is easily accessible and supplies voltage matching the rating plate. The socket must still be easily accessible after connection.

- Ensure that the cable cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces. Do not wrap the cable around the appliance (cable break danger!).
- Make sure the cable is not trapped or crushed.
- Ensure that the cable does not come into contact with the hot surfaces of the appliance.
- Always pull on the plug and never on the cable when removing the appliance.
- Remove the mains plug from the socket, ...
 - ... after each use,
 - ... if a fault occurs,
 - ... when you are not using the appliance,
 - ... before cleaning the appliance and
 - ... during thunderstorms.
- To avoid any risk, do not make any changes to the appliance or accessories. Do not replace the cable yourself either. Repairs must only be carried out by a specialised company.



DANGER - Fire hazard

Never leave the appliance unattended while plugged in.

- Never cover the appliance or place it on soft objects (e.g. bath towels). Always place the switched-on/hot appliance on a solid, level, heat-resistant surface.
- Never use petroleum, alcohol or other inflammable cleaning agents.
- Never use the appliance in combination with styling products.
- Do not use an extension cable.



DANGER of burns

Never touch the hot surfaces of the appliance.

- Allow the appliance to cool down completely before you clean it or put it away.



WARNING! Risk of injury

Place the cable in such a way that no one trips over it or steps on it!



WARNING! Risk of hair damage

In order to avoid damage to the hair, e.g. broken hairs:

- ... leave the hair wrapped around the curling tong for a few seconds only;
- ... do not style blonde-dyed, bleached or coloured hair too often.



CAUTION! Risk of material damage

Never place the appliance on hot surfaces (e.g. hot plates) or near heat sources or open fire.

- Do not use any harsh or abrasive cleaning agents.
- Store the appliance at a temperature between -10°C and $+40^{\circ}\text{C}$.

NOTES:

- The ceramic coating of the curling tong wears off in the course of time. However, this does not affect the performance of the appliance.
 - Use on coloured or tinted hair may result in staining of the curling tong.
-

03. ABOUT THESE INSTRUCTIONS

- Before using the appliance for the first time, read the Instructions for Use carefully and ensure you comply with the safety instructions!
- The appliance should only be used as described in these instructions. The manufacturer or dealer is not liable for damages arising from any use contrary to the intended purpose.
- Keep these instructions for reference.
- If you pass the appliance on to someone else, please include these instructions.

Warnings in these instructions

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:



DANGER! High risk: Failure to observe this warning may result in injury to life and limb.



WARNING! Moderate risk: Failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.



CAUTION: Low risk: Failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: Circumstances and specifics that must be observed when handling the appliance.

04. OPERATION






WARNING!

Only use the appliance for dry hair.

NOTE: Before using for the first time, switch the appliance on for a few minutes. As a result of the manufacturing process, a slight odour may be produced. This is not harmful and only occurs during initial use. Ensure that the room has good ventilation.



- Judge your hair sensibly: fine or damaged hair reacts to the treatment more quickly than thick, healthy hair.
 - The thinner the strands you are treating, the more intensive the resultant styling effect.
-


Lock Function

The curling tong is equipped with a lock function preventing unintentional temperature adjustments during styling. The lock function is indicated by a padlock symbol . In order to deactivate the lock function, press and hold the rocker switch  for 2 seconds. Press and hold the START/STOP button  for approx. 3 seconds and the appliance switches into standby at any time.

To be observed: The appliance is not switched off in standby mode. To switch it off, you always have to pull the mains plug.

Switching on and heating up

1. Place the appliance on a heat-resistant surface.
2. Connect the mains plug to an easily accessible socket.
The appliance has now entered the standby mode, which is indicated by the (-) symbol appearing on the display.
3. To switch on the appliance, press and hold the START/STOP button  for more than 2.5 seconds.
4. The lowest possible temperature setting flashes on the display , and the appliance starts heating.

- Set the desired temperature within 5 seconds using the rocker switch . The temperature can be increased and/or reduced in steps of 10°C.
- After 5 seconds, the appliance will activate the lock function automatically (see '**Lock Function**' on page 26).
- The selected temperature will be shown on the display and flash until the temperature setting has been reached.
- Temperature settings:






Thin hair	Normal hair	Thick hair
120°C-150°C	160°C-190°C	200°C-210°C

NOTE: Always select a low temperature when using the appliance for the first time.

Select a medium to high temperature for very thick and curly hair or for hair that is difficult to straighten. For normal to slightly wavy hair, a low to medium temperature is recommended.

Note that high temperatures may affect blond, bleached or coloured hair.

Styling curls

- Dry the hair.
- Comb the hair well.
- Separate a strand of hair and comb it smooth.
- Press the lever  and place a strand of hair between styling barrel  and clamp .
- Release the lever and carefully move the curling tong up to the hair tips.
- Hold the curling tong by the handle  and wrap the strand of hair around the barrel, stopping at the point where you want the curls to begin. To help twist the curling tong, use the other hand to hold the appliance by the cool tip .

Make sure you maintain a sufficient distance from the scalp!

NOTES:

The curls may be styled from the outside to the inside or from the inside to the outside. Place the clamp **below** the strand of hair when you want the curls to turn **inward**.

In order to protect the hair tips during styling, a silicone protective strip has been attached to the styling barrel.

7. Hold the curling tong in this position for no more than 10 seconds.
Tip: Unwind the strand of hair as soon as the hair feels hot (not glowing).
 8. Unwind the strand of hair until you can open the clamp using the lever and then release the strand of hair.
 9. Repeat steps 3-8 in order to style the remaining hair.
-

NOTE: When unwinding the strand of hair, do not pull the curling tong. Otherwise, the curl would be straightened out again.

Switching off and cooling down

1. Pull the mains plug.
 2. Place the appliance with its support on a heat-resistant surface and allow it to cool down completely before cleaning or storing it.
-

NOTE: Provided that the settings remain unchanged, the appliance switches into standby mode after 30 minutes.

05. CLEANING



DANGER! Before cleaning the appliance, disconnect the mains plug and allow the appliance to cool down.



CAUTION! Do not use strong or abrasive detergents. Never use gasoline, spirit or other flammable detergents.

- Remove hair and dust from the styling barrel and clamp.
- Use a damp cloth to clean the housing, the styling barrel and the clamp.

06. TROUBLESHOOTING



DANGER! Do not attempt to repair the appliance yourself. Always remove the mains plug from the socket whenever a fault occurs.

Fault:	Please check the following:
No function	<ul style="list-style-type: none">• Is the power supply secured?• START/STOP button pressed?

If you are experiencing a fault which is not listed here, please do not hesitate to contact our Service Centre.

Repairs must only be carried out by specialised technicians.

07. DECLARATION OF CONFORMITY

CE The CE mark was applied in accordance with the corresponding European directives.

The conformity declaration is held by the distributor:

Aquarius Deutschland GmbH

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · GERMANY

(This is not a service address!)

08. TECHNICAL DATA

Type Designation	CRR-537
Article no.	16251011
Mains voltage	220-240 V, 50-60 Hz
Protection class	□ II
Input	62 W
Temperature range	120 °C to 210 °C

CARRERA is a registered trademark. In the course of product improvements we reserve the right to make technical and visual changes on the appliance or to its accessories.

09. DISPOSAL



This symbol indicates that the product must be disposed of in a separate waste collection point within the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products marked as such may not be discarded with normal domestic waste, but must be taken to a collection point for recycling electrical and electronic appliances.



Packaging

If you want to dispose of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

10. WARRANTY AND SERVICE

As manufacturer, we are responsible for the quality and functionality of our products. For this appliance, we provide a 24-month warranty with effect from the date of purchase.

Within this warranty period, we will, at our sole option and free of charge, remedy all defects based on material or manufacturing faults either by repair or replacement of the appliance.

The warranty services will only be rendered upon presentation of the proof of purchase.

This warranty is applicable in the Federal Republic of Germany and in the European countries where this CARRERA product is sold with our authorisation. A list of countries of the service partners authorised by us including their respective contact data can be found on our website www.carrera.de/service.

The following are exempt from warranty: Components subject to normal wear and tear. Defects affecting the value or usability of the appliance insignificantly only.

Defects caused by improper handling or insufficient maintenance and care of the appliance, defects due to non-compliance with the applicable safety precautions and data stated on the type plate as well as defects due to interventions by non-authorised persons and the use of any replacement parts other than the original replacement parts or damages caused by accidents such as fire, water or other external influences. Damages due to commercial use.

The warranty period will not be extended by the replacement of the appliance. In any case, it will expire 24 months from the date of purchase.

NOTE: The statutory warranty rights of the consumer will not be reduced or amended by the warranty.

Please refer to our service page www.carrera.de/service to learn more about warranty processing, claims or FAQ.

In case of questions about the appliance as well as to order spare parts or for support in warranty processing, contact our authorised service partners.

Merci

D'avoir accordé votre confiance à CARRERA - et de nous donner l'occasion de vous donner raison avec notre fer à boucler.

Nous sommes guidés par une seule idée.

Chaque appareil CARRERA suit un concept clair. Aucune examen du rôle des genres, pas de rose pour les femmes ni de bleu pour les hommes. Depuis quand la qualité et la performance ont-elles un sexe?

Nous créons une technologie qui optimise la convivialité de la manutention et de l'esthétique et donnons corps à la performance, non seulement dès l'allumage de l'appareil, mais aussi de nombreuses années plus tard. La performance est obtenue par le moteur lui-même et résulte aussi de l'interaction habile de chaque composant individuel.

Ce concept, nous l'appelons simplement « le coup de pouce CARRERA ».

Bien que nous n'ayons pas réinventé la roue, nous avons eu le courage de concevoir un produit avec tout ce qu'il a de plus essentiel et nous dispense de ce qui n'a pas d'importance.

Voilà notre style ! Et vous le retrouverez dans chaque autre produit CARRERA.

SOMMAIRE

01. Contenu de la livraison / Pièces de l'appareil	34
02. Consignes de sécurité	35
03. Concernant ce mode d'emploi	39
04. Utilisation	40
05. Nettoyage	43
06. Dépannage	43
07. Déclaration de conformité	44
08. Caractéristiques techniques	44
09. Elimination	44
10. Garantie et service après-vente	45

01. CONTENU DE LA LIVRAISON / PIÈCES DE L'APPAREIL

- 1 Interrupteur START/STOP pour commuter «On/off» l'appareil
- 2 Commutateur pour les réglages de température
- 3 Levier afin d'ouvrir la pince
- 4 Pince avec revêtement en céramique
- 5 Pointe froide - pour assister avec style
- 6 Tube avec revêtement céramique
- 7 Appui pour la pose de l'appareil
- 8 Affichage LED
- 9 Poignée
- 10 Cordon pivotant avec boucle de suspension

Autres accessoires (pas d'image):

Sacoche de rangement résistante à la chaleur

02. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Utilisation conforme

L'appareil est uniquement destiné au coiffage de cheveux humains naturels. Utiliser l'appareil uniquement sur cheveux secs.


L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales. L'appareil ne doit être utilisé qu'en intérieur.

Contre-indications d'utilisation

Ne pas utiliser sur des cheveux artificiels ou sur des poils d'animaux. Ne jamais utiliser l'appareil à des fins autres que celles décrites dans le présent mode d'emploi!

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou souffrant d'un manque d'expérience et/ou de savoir. Ceci est également valable, s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont été instruits quant à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers en résultant.
- L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.

- Il est interdit aux enfants de procéder au nettoyage et à la maintenance à moins qu'ils soient sous surveillance.
-  Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'un autre récipient contenant de l'eau.
- Si l'appareil est utilisé dans une salle de bains, il doit être débranché après usage, la proximité de l'eau présentant un danger même lorsque l'appareil est éteint.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par le fabricant, le service client ou un spécialiste aux qualifications équivalentes afin d'éviter tout accident.
- Comme protection supplémentaire, il est conseillé de pourvoir l'installation d'un dispositif différentiel résiduel (FI/RCD) avec un courant de déclenchement nominal ne dépassant pas 30 mA dans le circuit. Demandez conseil à votre électricien. Autorisez uniquement à des électriciens spécialisés d'effectuer le montage.



DANGER pour les enfants

Les emballages ne sont pas des jouets.

Il est conseillé de tenir les sachets en plastique hors de portée des enfants. Risque de suffocation.



DANGER d'électrocution lié à l'humidité

En posant l'appareil allumé, veiller toujours à ce que celui-ci ne puisse pas tomber dans l'eau.

- Protéger l'appareil de l'humidité et des éclaboussures.
- Ne pas manipuler l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des cheveux mouillés.
- L'appareil, le cordon et la prise ne doivent pas être immergés dans l'eau ou dans un autre liquide, ils ne peuvent pas être rincés sous le robinet.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement, sortez-le de l'eau seulement après l'avoir débranché. Dans ce cas, ne réutilisez pas l'appareil, faites-le vérifier par un professionnel.
- Si un liquide venait à pénétrer dans l'appareil, débranchez celui-ci immédiatement. Faites-le vérifier par un professionnel avant toute réutilisation.



DANGER d'électrocution

Ne pas utiliser si l'appareil ou le cordon d'alimentation présentent des dommages visibles ou si l'appareil est tombé.



Ne branchez l'appareil que sur une prise correctement installée et facile d'accès, dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. La prise doit rester facile d'accès, même après le branchement de l'appareil.

- Veillez à ce que le cordon ne risque pas d'être endommagé par des bords tranchants ou des endroits chauds. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil (Risque d'endommagement!).
- Veillez à ce que le cordon ne soit ni coincé ni écrasé.
- Veillez à ce que le cordon ne puisse être en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Pour débrancher l'appareil, tirez sur la prise, jamais sur le cordon.

- Débranchez l'appareil ...
... après chaque utilisation,
... en cas de dysfonctionnement,
... si vous ne l'utilisez pas,
... avant de le nettoyer et
... en cas d'orage.
- Afin d'éviter tout accident, ne procédez à aucune modification sur l'appareil. Ne remplacez pas vous-même le cordon d'alimentation. Ne faites faire les réparations que par une entreprise spécialisée.



DANGER - Risque d'incendie

- Ne jamais laisser l'appareil allumé sans surveillance.
- Ne jamais couvrir l'appareil, ne jamais le poser sur une surface molle (comme, par ex. une serviette de toilette). Toujours poser l'appareil allumé ou chaud sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.
- Ne jamais utiliser d'essence, d'alcool ou autre produit de nettoyage inflammable.
- N'utilisez jamais l'appareil en combinaison avec des produits coiffants.
- Ne pas utiliser de rallonge.



DANGER - Risque de brûlures

- Ne touchez pas la surface chaude de l'appareil.
- Laissez refroidir l'appareil complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.



AVERTISSEMENT contre les blessures

Veillez, lors du branchement de l'appareil, à ce que personne ne puisse trébucher sur le cordon d'alimentation ou marcher dessus!



AVERTISSEMENT - Risque d'endommagement des cheveux

Pour ne pas risquer d'endommager vos cheveux, pour éviter par ex. qu'ils ne se cassent:

- ... seulement maintenir le fer à boucler dans la même position pendant quelques secondes;
- ... ne coiffez pas trop souvent les cheveux blonds, décolorés ou teints.



PRUDENCE ! Dommages matériels

Ne jamais poser l'appareil sur une surface chaude (par exemple une plaque de cuisson) ou à proximité d'une source de chaleur ou d'une flamme.

- Ne pas utiliser de produits nettoyants corrosifs ou abrasifs
- Stocker l'appareil à une température comprise entre -10°C et $+40^{\circ}\text{C}$.

REMARQUES:

- Le revêtement céramique de fer à boucler s'utilise au cours du temps. Toutefois, cela n'a aucune incidence sur les performances de l'appareil.
 - L'utilisation sur les cheveux colorés ou teints peut entraîner une coloration de fer à boucler.
-

03. CONCERNANT CE MODE D'EMPLOI

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et respectez en priorité les consignes de sécurité !
- L'appareil ne doit être utilisé que de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ou le revendeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommage résultant d'une utilisation non conforme.
- Conservez ce mode d'emploi.
- Si vous transmettez l'appareil, joignez ce mode d'emploi.

Avertissements dans ce mode d'emploi

Si nécessaire, les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures physiques et même mortelles.



AVERTISSEMENT ! Risque modéré : Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures ou d'importants dommages matériels.



PRUDENCE : Risque faible: Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels mineurs.

REMARQUE : Remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

04. UTILISATION





AVERTISSEMENT !

N'utilisez l'appareil que sur des cheveux secs.

Remarque : Avant la première utilisation, allumez l'appareil quelques minutes. Il se peut que l'appareil émette un léger bruit pour des raisons inhérentes à la fabrication. Celui-ci est sans incidence et ne se produit que lors d'une première utilisation. Veillez à une aération correcte de la pièce.

- Évaluez correctement votre type de cheveux: les cheveux fins ou abimés réagissent plus rapidement au lissage que des cheveux épais et en bonne santé.
- Plus la mèche de cheveux que vous lissez est fine, plus l'effet sera prononcé.



Fonction de verrouillage

Le fer à boucler est équipé d'une fonction de verrouillage afin d'empêcher des réglages de température involontaires pendant l'utilisation. La fonction de verrouillage est signalée par le symbole du cadenas . Afin de désactiver la fonction de verrouillage, appuyez et maintenez le commutateur  pendant 2 secondes.

Maintenir appuyer l'interrupteur START/STOP **1** pendant environ 3 secondes et l'appareil passe à tout moment au mode veille.

Points à observer: Lorsque l'appareil est en mode veille il n'est pas éteint. Vous devez retirer la fiche d'alimentation pour éteindre l'appareil.

Allumer et faire chauffer

1. Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur.
2. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise facilement accessible. L'appareil est maintenant en mode veille, ce qui est indiqué par le symbole (—) apparaissant sur l'affichage.
3. Pour mettre l'appareil en marche, appuyer et maintenir l'interrupteur START/STOP **1** pendant 2.5 seconds.
4. La réglage de la température la plus basse possible clignote sur l'affichage  et l'appareil commence à chauffer.
5. Réglez la température souhaitée dans les 5 secondes à l'aide du commutateur . Vous augmentez ou réduisez la température par intervalles de 10°C.
6. Au bout de 5 secondes, l'appareil activera la fonction de verrouillage automatique (voir «**Fonction de verrouillage**» à la page 40).
7. La température choisie sera affichée à l'affichage et clignotera jusqu'à ce que la température programmée soit atteinte.
8. Réglage des températures :

Cheveux fins	Cheveux normaux	Cheveux épais
120°C-150°C	160°C-190°C	200°C-210°C

Remarque : Lors d'une première utilisation de cet appareil, choisissez toujours une température basse.

Pour des cheveux très épais, bouclés et difficiles à lisser, réglez l'appareil sur une température moyenne à haute. Pour des cheveux normaux et légèrement ondulés, réglez l'appareil sur une température basse à moyenne.

Veillez noter qu'une température élevée est susceptible d'abîmer les cheveux blonds, décolorés ou teints.

Coiffant boucles

1. Séchez-vous les cheveux.
2. Peignez-vous soigneusement.
3. Prélevez une mèche de cheveux et peignez-la.
4. Appuyez sur le levier **3** et placez une mèche de cheveux entre le tube **6** et la pince **4**.
5. Relâcher le levier et tirer doucement le fer à boucler jusqu'à l'extrémité des cheveux.
6. Tenez le fer à boucler par la poignée **9** et enrouler la mèche de cheveux autour du tube, jusqu'à l'endroit où vous désirez commencer les boucles. Afin de faciliter l'enroulement des cheveux autour du fer à boucler, se servir de l'autre main pour tenir l'appareil par la pointe froide **5**.

Veillez à laisser suffisamment d'espace entre l'appareil et le cuir chevelu!

REMARQUES:

Les boucles peuvent être formées aussi bien de l'extérieur vers l'intérieur que de l'intérieur vers l'extérieur. Placer la pince sur le **dessus** de la mèche pour boucler les cheveux vers l'intérieur.

Afin de protéger les pointes des cheveux durant le coiffage, une bande de protection en silicone a été fixée au tube de coiffage.

-
7. Maintenez le fer à boucler en place pendant 10 secondes maximum.
Astuce: Déroulez la mèche de cheveux dès que les cheveux deviennent chauds (mais pas brûlants).
 8. Déroulez la mèche de cheveux jusqu'à ce que vous puissiez ouvrir la pince et puis lâchez la mèche de cheveux.
 9. Répétez les étapes 3-8 pour coiffer les cheveux restants.

REMARQUE: Lorsque vous déroulez la mèche de cheveux du fer à boucler, ne pas tirer sur l'appareil. Sinon, la boucle se défera.

Éteindre et laisser refroidir

1. Retirer la fiche d'alimentation.
2. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de le ranger.

REMARQUE: Lorsque les paramètres restent inchangés pendant 30 minutes, le fer à boucler s'éteint automatiquement.

05. NETTOYAGE



DANGER ! Débranchez l'appareil avant de le nettoyer et laissez-le refroidir.



PRUDENCE ! Ne pas utiliser de produit de nettoyage corrosif ou abrasif. Ne jamais utiliser d'essence, d'alcool ou autre produit de nettoyage inflammable.

- Retirer les poussières et les cheveux du tube et de la pince.
- Essuyer le boîtier, le tube et la pince avec un chiffon légèrement humide.

06. DÉPANNAGE




DANGER ! Ne tentez en aucun cas de réparer l'appareil par vous-même. Débranchez toujours l'appareil en cas de dysfonctionnement.

Problème :	Vérifiez les éléments suivants :
Ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">• L'appareil est-il alimenté ?• Avez-vous appuyé sur l'interrupteur START/STOP?

Veuillez vous adresser à notre centre de SAV lors de tout dysfonctionnement non indiqué ci-dessus. Ne faire faire les réparations que par une entreprise spécialisée.

07. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ


 Le sigle CE a été apposé conformément aux directives européennes.

La déclaration de conformité est consignée auprès de l'entreprise assurant la commercialisation de l'appareil :

Aquarius Deutschland GmbH

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · ALLEMAGNE
(Ceci n'est pas l'adresse du service après-vente !)

08. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de l'article	CRR-537
Numéro de l'article	16251011
Tension du réseau	220-240V, 50-60Hz
Classe de protection	 II
Puissance	62 W
Plage de température	120°C à 210°C

CARRERA est une marque déposée. Dans le cadre des améliorations de produits, nous nous réservons le droit de modifications techniques et optiques sur l'appareil et sur les accessoires.

09. ELIMINATION



Le symbole ci-contre signifie que dans l'Union européenne, le produit doit être éliminé par ramassage de déchets séparé. Ceci est valable pour le produit et pour toutes les pièces accessoires signalisées par ce symbole. Les produits signalisés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères classiques, mais ils doivent être déposés à une déchetterie recyclant les appareils électriques et électroniques.



Emballage

Pour éliminer l'emballage, respectez les législations en matière d'environnement de votre pays.

10. GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

En tant que fabricants, nous sommes responsables de la qualité et de la fonctionnalité de nos produits. Pour cet appareil, nous offrons une garantie du fabricant de 24 mois à compter de la date d'achat.

Durant cette période de garantie, nous remédions à notre seule discrétion et sans frais à tous les vices liés à des défauts de matériau ou de fabrication, soit par réparation soit par remplacement de l'appareil.

Les services de garantie ne seront rendus sur présentation de la preuve d'achat.

Cette garantie est applicable dans la République Fédérale d'Allemagne et dans les pays européens où ce produit CARRERA est vendu avec notre autorisation. Une liste des pays des partenaires de service autorisés par nous, y compris leurs coordonnées respectives peuvent être consultés sur notre site Web www.carrera.de/service.

Les dommages suivants sont exemptés de garantie: Composants soumis à une usure normale. Vices affectant la valeur ou la facilité d'utilisation de l'appareil de manière insignifiante seulement.

Défauts causés par une mauvaise manipulation ou une maintenance et un entretien insuffisants de l'appareil, défauts dus au non respect des précautions et des données de sécurité applicables indiquées sur la plaque signalétique ainsi que les vices dus à des interventions par des personnes non autorisées et l'utilisation de toutes pièces de remplacement autres que les pièces de rechange d'origine, ou les dommages causés par des accidents tels que le feu, l'eau ou autres influences extérieures. Dommages dus à une utilisation commerciale.

La période de garantie ne sera pas prolongée par le remplacement de l'appareil. Dans tous les cas, il expirera 24 mois à compter de la date d'achat.

REMARQUE: Les droits de garantie légaux du consommateur ne seront pas réduits ou modifiés par la garantie du fabricant. Veuillez consulter notre page service www.carrera.de/service pour en savoir plus sur le traitement de votre garantie, les réclamations ou la FAQ.

Si vous avez des questions concernant cet appareil, si vous souhaitez commander des pièces de rechange ou obtenir le traitement de votre garantie, veuillez contacter nos partenaires de services agréés.

Grazie.

Per la Vostra fiducia in CARRERA - e per questo, che adesso possiamo mantenerla con il nostro ferro arricciacapelli.

Un'idea che spinge tutto.

Ogni apparecchio di CARRERA segue una chiara linea. Nessun riguardo ai ruoli di genere, no rosa per le donne, no blu per gli uomini. Da quando mai qualità e performance hanno l'identità di genere?

Creiamo la tecnologia, che massimizza praticità d'uso, handling ed estetica e che rende accessibile la performance. Subito nel momento di accendere ed anche dopo anni. Il potere viene quindi non soltanto dal motore, ma anche è il risultato dell'interazione ben fatta di ogni singolo componente.

Lo chiamiamo semplicemente la spinta di CARRERA.

Non abbiamo inventato di nuovo la ruota con questo - ma abbiamo il coraggio di concentrarci su quello che è essenziale e di lasciare quello che non è importante.

È il nostro stile. E voi lo ritrovate in ogni apparecchio di CARRERA.

INDICE

01. Dotazione / Parti dell'apparecchio	48
02. Indicazioni di sicurezza	49
03. Spiegazioni relative alle istruzioni	53
04. Uso	54
05. Pulizia	57
06. Risoluzione problemi	57
07. Conformità	57
08. Dati tecnici	58
09. Smaltimento	58
10. Garanzia e assistenza tecnica	59

01. DOTAZIONE / PARTI DELL'APPARECCHIO

- 1 Pulsante START/STOP "accendere/spegnere"
- 2 Pulsante basculante "impostazione temperatura"
- 3 Leva per aprire la pinza
- 4 Pinza con rivestimento in ceramica
- 5 Punta fredda per agevolare la manualità
- 6 Scocca modellante rivestita in ceramica
- 7 Cavalletto d'appoggio
- 8 Display a LED
- 9 Impugnatura
- 10 Cavo girevole con occhiello di aggancio

Ulteriori accessori (senza fig.):

Custodia resistente al calore

02. INDICAZIONI DI SICUREZZA

Utilizzo conforme

L'apparecchio è destinato unicamente allo styling di capelli umani veri. Usare l'apparecchio soltanto su capelli asciutti.

L'apparecchio è pensato per l'uso domestico e non va utilizzato in ambito commerciale. Usare l'apparecchio solo al chiuso.

Uso improprio prevedibile

Non modellare capelli sintetici e il pelo degli animali.

Non impiegare l'apparecchio per nessun altro scopo diverso da quello descritto nelle presenti istruzioni!

Istruzioni per un impiego sicuro

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni così come da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte o in mancanza di esperienza e/o conoscenza. Questo vale nel caso, nel quale gli utenti vengono controllati o sono stati istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e nel quale questi hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso dell'apparecchio.
- Mantenere i minori di 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Pulizia e alimentazione dell'apparecchio non possono essere effettuate da bambini a meno che non vi sia la supervisione di un adulto.



Non usare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.

- Se l'apparecchio viene utilizzato in una stanza da bagno, togliere la spina dopo l'uso, perché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Quando il cavo di alimentazione è danneggiato, si deve rivolgersi al produttore, al servizio di assistenza o ad un'altra persona qualificata per evitare il pericolo.
- Come protezione supplementare si raccomanda di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (FI/RCD) con una corrente di apertura nominale non superiore a 30 mA. Chiedere consiglio ad un elettricista. Far eseguire il montaggio solo da un elettricista specializzato.



PERICOLO per bambini

L'imballaggio non è un gioco per bambini. Impedire ad essi di giocare con i sacchetti di plastica, onde evitare il rischio di soffocamento.



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità

Non posare mai l'apparecchio in modo che possa cadere nell'acqua quando è collegato alla rete elettrica.

- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e da gocce e spruzzi d'acqua.

- Non usare l'apparecchio con mani bagnate.
- Non usare su capelli bagnati.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo e la spina di alimentazione in acqua o altri liquidi e non sciacquarlo sotto l'acqua corrente.
- Se l'apparecchio dovesse essere caduto nell'acqua, staccare immediatamente la spina dalla presa e solo dopo togliere l'apparecchio dall'acqua. In questo caso non usare più l'apparecchio ma farlo controllare da una ditta specializzata.
- Se dovesse penetrare del liquido nell'apparecchio togliere immediatamente la spina dalla presa. Prima di riutilizzare l'apparecchio farlo verificare.



PERICOLO di scossa elettrica



Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio stesso o il cavo presenta danni visibili o se l'apparecchio ha subito una caduta.

- Collegare la spina esclusivamente ad una presa installata a regola d'arte e facilmente accessibile, la cui tensione corrisponde ai dati riportati sulla targhetta. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- Fare attenzione che il cavo non venga danneggiato da spigoli appuntiti o superfici molto calde. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio (pericolo di rottura del cavo!).
- Fare attenzione che il cavo non venga incastrato o schiacciato.
- Fare attenzione che il cavo non venga a contatto con le superfici molto calde dell'apparecchio.
- Per togliere la spina dalla rete, tirare sempre la spina e non il cavo.
- Togliere la spina dalla presa, ...
 - ... dopo ogni uso,
 - ... in presenza di anomalie,
 - ... quando l'apparecchio non è utilizzato,
 - ... prima di pulire l'apparecchio e
 - ... in presenza di temporali.

- Per evitare ogni pericolo non apportare modifiche all'apparecchio. Anche il cavo non deve essere sostituito dall'utente stesso. Si consiglia di far effettuare la manutenzione esclusivamente presso esercizi specializzati.



PERICOLO - Pericolo d'incendio

Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato.

- Non coprire l'apparecchio e non collocarlo su oggetti morbidi (es. asciugamani). Posare l'apparecchio acceso /caldo sempre su una superficie solida, piana e resistente al calore.
- Non usare benzina, alcool o altri detergenti infiammabili.
- Non impiegare mai l'apparecchio in combinazione con prodotti per lo styling.
- Non usare prolunghe.



PERICOLO di ustione

Evitare il contatto della pelle con le parti calde dell'apparecchio.

- Far raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo via.



AVVERTENZA! Lesioni

Posare il cavo in modo tale che nessuno possa inciamparvi o calpestarlo!



AVVERTENZA! Danni ai capelli

Per evitare di danneggiare i capelli, che ad esempio potrebbero spezzarsi ...

- ... tenere il ferro in posa su una stessa ciocca soltanto pochi secondi;
- ... non modellare frequentemente i capelli ossigenati, decolorati o tinti.



CAUTELA! Danni materiali

Non appoggiare l'apparecchio sopra superfici calde (es. piastre da stufa) o in prossimità di fonti di calore o fuoco aperto.

- Non usare detersivi aggressivi o abrasivi.
- Mantenere l'apparecchio nella temperatura tra -10°C e $+40^{\circ}\text{C}$.

NOTE:

- Il ferro arricciacapelli è dotato di un rivestimento in ceramica, che col tempo si consuma. Ciò non compromette comunque l'efficienza dell'apparecchio.
 - Usandolo su capelli tinti o riflessati, il ferro arricciacapelli può eventualmente macchiarsi.
-

03. SPIEGAZIONI RELATIVE ALLE ISTRUZIONI

- Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta e rispettare soprattutto le istruzioni per la sicurezza!
- Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nelle presenti istruzioni. Il produttore o il venditore non sono responsabili dei difetti causati dall'uso del prodotto non conforme alla sua destinazione.
- Conservare le istruzioni.
- Qualora l'apparecchio venga ceduto a terzi, si prega di consegnare le istruzioni per l'uso unitamente ad esso.

Avvertenze di sicurezza nelle presenti istruzioni

Se necessario, le presenti istruzioni per l'uso contengono le seguenti avvertenze di sicurezza



PERICOLO! Rischio elevato: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare danni per il corpo e per la vita.



AVVERTENZA! Rischio medio: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni o gravi danni materiali.



CAUTELA: Rischio minimo: La mancata osservanza di questa avvertenza può causare lesioni lievi o danni materiali.

NOTA: Comportamenti e particolarità da tenere in considerazione nell'uso dell'apparecchio.

04. USO






AVVERTENZA !

Usare l'apparecchio solo per capelli asciutti.

NOTA: Prima di usare l'apparecchio per la prima volta accenderlo per alcuni minuti. Durante questa operazione potrebbe svilupparsi un leggero odore dovuto alla fabbricazione. Si tratta di un fenomeno del tutto normale che si verifica solo al primo utilizzo. Provvedere ad una buona aerazione del locale.



- Valutare correttamente il tipo di capello: i capelli fini o strapazzati reagiscono più velocemente al trattamento rispetto ai capelli robusti e sani.
 - Più sottili sono le ciocche da trattare più intenso è l'effetto di modellatura.
-


Funzione lock

Il ferro arricciacapelli è dotato di bloccaggio (funzione lock) contro lo spostamento accidentale della temperatura durante lo styling. La funzione lock è visualizzata mediante il simbolo a lucchetto . Per disattivarla, bisogna tener premuto il pulsante basculante  per 2 secondi. Premendo e tenendo premuto il pulsante START/STOP  per circa 3 secondi, l'apparecchio commuta subito sul modo stand by.

Osservare: nel modo stand by l'apparecchio non è disinserito; per staccare definitivamente la corrente bisogna sempre sfilare la spina dalla presa.

Accendere e riscaldare

1. Sistemare l'apparecchio su un piano resistente al calore.
2. Infilare la spina in una presa agevolmente accessibile. L'apparecchio si trova ora sul modo stand by; sul display appare il simbolo (-).
3. Per accendere l'apparecchio, premere e tener premuto il pulsante START/STOP  più a lungo di 2,5 secondi.
4. Sul display lampeggia l'impostazione più bassa prevista  e l'apparecchio inizia a riscaldare.

5. Impostare entro 5 secondi con il tasto basculante  la temperatura desiderata. Si può aumentare o diminuire il valore della temperatura in passi da 10 °C.
6. Dopo 5 secondi l'apparecchio si commuta automaticamente sulla funzione lock (v. capitolo **Funzione lock** a pag. 54).
7. La temperatura scelta viene visualizzata sul display e lampeggia finché non si raggiunge il valore impostato.
8. Regolazioni di temperatura:

Capelli fini	Capelli normali	Capelli grassi
120°C-150°C	160°C-190°C	200°C-210°C

NOTA: Per il primo uso dell'apparecchio scegliere sempre una temperatura bassa.

Per capelli folti, ricci e difficili da lisciare, impostare una temperatura da media ad alta. Per capelli normali, leggermente mossi si raccomanda una temperatura da bassa a media.

Si fa notare che le temperature alte possono danneggiare i capelli biondi, ossigenati o tinti.

Fare ricci e boccoli

1. Asciugare i capelli.
2. Pettinare con cura i capelli.
3. Prendere una ciocca e lisciarla con il pettine.
4. Premere la leva **3** e inserire la ciocca tra la scocca modellante **6** e la pinza **4**.
5. Rilasciare la leva e passare con cautela l'arricciacapelli sulla ciocca fino alle punte.
6. Reggere l'arricciacapelli sull'impugnatura **9** e avvolgere la ciocca sul ferro, risalendo la lunghezza della ciocca fino a dove dovrà iniziare il riccio. Per girare il ferro potete aiutarvi con la punta fredda **5**, stringendola con l'altra mano.

Tenere il ferro a distanza sufficiente dal cuoio capelluto!

NOTE:

Potete fare i ricci in due versi, cioè sia da fuori a dentro, sia da dentro a fuori. Posizionare la pinza **sotto** la ciocca, se volete modellare i ricci **in dentro**.

Sulla scocca modellante è applicata una striscia di silicone, per proteggere le punte dei capelli.

7. Tenere l'arricciacapelli in questa posizione al max. 10 secondi.
Dritta: srotolare la ciocca non appena si sente che i capelli sono caldi (non scottanti).
 8. Srotolare la ciocca fino a dove si riesce ad aprire la pinza con la leva, e liberare la ciocca.
 9. Ripetere i passi 3-8 per modellare le altre ciocche.
-

NOTA: srotolando la ciocca non ripassare l'arricciacapelli sulla sua lunghezza, altrimenti il riccio o boccolo si liscia nuovamente.

Spegnere e raffreddare

1. Sfilare la spina dalla presa.
 2. Collocare l'apparecchio appoggiato sul cavalletto su un piano resistente al calore e farlo raffreddare completamente, prima di pulirlo o riporlo via.
-

NOTA: dopo 30 minuti l'apparecchio commuta sul modo stand by, senza cambiare l'impostazione.

05. PULIZIA



PERICOLO! Prima della pulizia togliere la spina dalla presa e lasciare raffreddare l'apparecchio.



AVVERTENZA! Non usare detergenti aggressivi o abrasivi. Non usare benzina, alcool o altri detergenti infiammabili.

- Eliminare i capelli e la polvere dalla scocca modellante e dalla pinza.
- Pulire l'impugnatura, la scocca modellante e la pinza con un panno umido.

06. RISOLUZIONE PROBLEMI



PERICOLO! Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Togliere sempre la spina dalla presa in presenza di un guasto.

Problema:	Da verificare:
Mancato funzionamento	<ul style="list-style-type: none">• E' garantita l'alimentazione di corrente?• Premuto il pulsante START/STOP?

Qualora si verificassero guasti diversi da quelli elencati, rivolgersi al nostro centro di assistenza. Fare eseguire le riparazioni dell'apparecchio, della base di ricarica, dell'alimentatore o del cavo di alimentazione solo ad un centro specializzato.

07. CONFORMITÀ



Conformemente alle direttive europee, al prodotto è stato applicato il marchio CE.

La rispettiva dichiarazione di conformità è depositata presso il distributore:

Aquarius Deutschland GmbH

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · GERMANIA
(Questo non è l'indirizzo di servizio!)

08. DATI TECNICI

Tipo del prodotto	CRR-537
Cod. art.	16251011
Tensione di rete	220-240V, 50-60 Hz
Classe di protezione	□ II
Potenza	62 W
Range di temperatura	da 120 °C a 210 °C

CARRERA è un marchio registrato. Nel quadro del miglioramento del prodotto ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche all'apparecchio e agli accessori.

09. SMALTIMENTO



Il simbolo a lato indica che, nell'Unione Europea, il prodotto deve essere conferito alla raccolta differenziata. Ciò si applica al prodotto e a tutti gli accessori contrassegnati con questo simbolo. I prodotti contrassegnati non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici e devono invece essere consegnati ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.



Confezione

Se si desidera smaltire la confezione, attenersi alle disposizioni ambientali locali pertinenti.

10. GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

Come i produttori puntiamo sulla qualità e funzionalità dei nostri prodotti. Ci assumiamo la garanzia per il periodo di 24 mesi a partire dalla data d'acquisto del prodotto.

Durante il periodo di garanzia eliminiamo gratuitamente, a nostra scelta riparando o scambiando l'apparecchio, tutti i difetti relativi al materiale o alla produzione.

I contributi di garanzia vengono forniti solo dopo aver mostrato la prova d'acquisto.

Questa garanzia vale nella Repubblica Federale Tedesca e nei paesi europei nei quali questo prodotto di CARRERA (autorizzato da noi) viene venduto.

La lista dei paesi con i da noi autorizzati partner di servizio e dei loro dati di contatto si trovano sul nostro sito web: www.carrera.de/service.

Dalla garanzia sono esclusi: componenti che sono soggetti ad usura. Difetti che influenzano solo nel modo irrilevante il valore o l'idoneità dell'apparecchio.

Guasti causati dal trattamento inadeguato o dalla manutenzione insufficiente dell'apparecchio, guasti causati dall'inosservanza delle vigenti misure di sicurezza e dei compiti sulla targhetta, come anche causati dagli interventi delle persone non autorizzate, dall'uso dei pezzi di ricambio non originali o dai guasti che risultano dalle disgrazie come fuoco, acqua o altri effetti esterni. Guasti durante l'uso commerciale.

Il periodo di garanzia non viene allungato nel momento di sostituzione dell'apparecchio, ma finisce in ogni caso dopo 24 mesi a partire dalla data d'acquisto.

INDICAZIONE: Stabiliti dalla legge diritti di garanzia per consumatori vengono limitati o modificati dalla garanzia del produttore.

Si informi sul nostro sito di servizio www.carrera.de/service sui temi relativi all'esecuzione di garanzia, al reclamo o alla FAQ.

Per qualsiasi chiarimento riguardante l'apparecchio, la fornitura dei pezzi di ricambi o appoggio nelle questioni di garanzia, vogliate rivolgervi ai nostri partner autorizzati dell'assistenza post vendita.

Gracias.

Por su confianza en CARRERA y por haberlo demostrado ya con la compra de nuestras tenacillas.

Una idea que mueve todo.

Cada uno de los aparatos de CARRERA sigue una línea clara. No prestamos atención a los roles tradicionales, nada de rosa para mujeres ni azul para hombres. La calidad y el rendimiento nunca han sabido de sexos.

Creamos tecnología que maximiza la facilidad de uso, el manejo, la estética y el rendimiento. Tanto la primera vez que enciende el aparato como después de años. El rendimiento no proviene únicamente del motor, sino que es el resultado de una constelación lograda de todos los componentes. Lo llamamos el impulso de CARRERA.

No hemos inventado la rueda, pero hemos tenido el valor para hacer lo correcto y eliminar todo aquello imprescindible.

Este es nuestro estilo, y usted lo encontrará en cada uno de los aparatos CARRERA.

ÍNDICE

01. Volumen de suministro/piezas del aparato	62
02. Indicaciones de seguridad	63
03. Sobre este manual de utilización	67
04. Modo de uso	68
05. Limpieza	71
06. Solución de problemas	71
07. Conformidad	72
08. Datos técnicos	72
09. Eliminación	72
10. Garantía y servicio técnico	73

01. VOLUMEN DE SUMINISTRO / PIEZAS DEL APARATO

- 1 Botón START/STOP para encender o apagar el aparato
- 2 Interruptor gradual para ajustar la temperatura
- 3 Palanca para abrir la pinza
- 4 Tenacilla con revestimiento cerámico
- 5 Punta fría - ayuda a dar estilo
- 6 Tubo calefactor para dar estilo, con revestimiento cerámico
- 7 Soporte para agarrar el aparato
- 8 Pantalla LED
- 9 Mango
- 10 Cable giratorio con anillo para colgar

Otros accesorios (sin imagen):

Bolsita resistente al calor para guardarla

02. INDICACIONES DE SEGURIDAD

Uso adecuado

El aparato está destinado exclusivamente para dar estilo al pelo humano. Utilizar el aparato sobre pelo seco.

El aparato está concebido para el uso doméstico y no debe utilizarse para fines comerciales. El aparato solo deberá utilizarse en el interior del hogar.


Posible uso indebido

No usar sobre pelo artificial, ni sobre pelo de animales.

¡No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual de instrucciones!

Indicaciones para un funcionamiento seguro

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años así como por personas con capacidades limitadas, tanto físicas, como sensoriales o mentales o sin la experiencia y/o falta de conocimientos necesarios únicamente cuando se encuentren bajo supervisión o se les haya instruido en el uso seguro del aparato y hayan entendido los peligros que pueden derivarse del mismo.
- Mantener alejados del aparato y del cable de conexión a niños menores de 8 años.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.

- No permita que los niños se encarguen de la limpieza o el mantenimiento a menos que se encuentren bajo vigilancia.
-  No utilice este dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Si utiliza el aparato en un cuarto de baño, desenchúfelo después de utilizarlo, ya que la cercanía de agua representa un peligro aun cuando el aparato está apagado.
- Si el cable de red presenta daños, encargue la sustitución del mismo al fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona cualificada con objeto de evitar riesgos.
- Como protección adicional, se recomienda instalar un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de fuga máxima de 30 mA en la red doméstica. Consulte con su electricista. Encargue la instalación exclusivamente a un electricista profesional.



PELIGRO para los niños

El material de embalaje no es ningún juguete.
Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico.
Existe peligro de asfixia.



PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad

No coloque el dispositivo de tal manera que pueda caerse al agua mientras está conectado.

- Proteja el aparato de la humedad, gotas y salpicaduras de agua.
- No maneje el aparato con las manos mojadas.
- No utilice el aparato sobre el cabello mojado.
- No sumerja en agua o cualquier otro líquido el aparato, el cable ni el enchufe, ni tampoco los lave con agua corriente.
- Si el aparato hubiera caído al agua, desenchúfelo de inmediato antes de sacarlo del agua. En ese caso, no vuelva a utilizar el aparato. Deje que un taller especializado lo examine.
- Desenchúfelo de inmediato si algún líquido entra en contacto con el aparato. Lleve el aparato a examinar antes de volver a ponerlo en funcionamiento.



PELIGRO de descarga eléctrica

No encienda el dispositivo si este o el cable presentan daños visibles o si el aparato ha sufrido una caída.



Conecte el enchufe únicamente a una toma de corriente instalada adecuadamente y bien accesible cuya tensión se corresponda con la indicada en la placa de identificación. La toma de corriente deberá estar accesible en todo momento.

- Preste atención a no dañar el cable con aristas afiladas o superficies calientes. No enrolle el cable en torno al aparato (peligro de que se rompa el cable).
- Tenga cuidado de no pillar o aplastar el cable.
- Preste atención a que el cable no entre en contacto con las superficies calientes del aparato.
- Para extraerlo de la toma de corriente, tire del enchufe, nunca del cable.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente...
... después de utilizarlo,
... cuando se produzca una avería,

- ... cuando no lo esté utilizando,
- ... antes de limpiarlo y
- ... en caso de tormenta.
- Para evitar riesgos, no realice cambios en el aparato. Tampoco sustituya el cable usted mismo. Deje que un especialista se haga cargo de las reparaciones.



PELIGRO - Peligro de incendio

No deje el dispositivo conectado sin vigilancia.

- Nunca cubra el aparato o lo coloque sobre objetos blandos (como, por ejemplo, toallas). Coloque el aparato encendido o caliente solo sobre superficies firmes, niveladas y resistentes al calor.
- No utilice bencina, alcohol u otros productos de limpieza inflamables.
- No utilizar el aparato en combinación con productos de peluquería para dar estilo.
- No utilice cables alargadores.



PELIGRO de quemaduras

No tocar las superficies calientes del aparato.

- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo o guardarlo.



ADVERTENCIA de lesiones

Coloque los cables de forma que nadie pueda tropezar con ellos o pisarlos.



ADVERTENCIA sobre daños en el cabello

Con el fin de evitar daños en el cabello, por ejemplo, pelos rotos:

- ... Dejar el cabello envuelto alrededor de las tenacillas sólo durante unos pocos segundos,
- ... No dar estilo con demasiada frecuencia a pelo teñido rubio, ni blanqueado, ni coloreado.



PRECAUCIÓN! Daños materiales

No coloque el aparato jamás sobre superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o cerca de fuentes de calor o llamas.

- No utilice productos de limpieza abrasivos o que puedan rallar el aparato.
- Guarde el aparato a una temperatura entre -10°C y $+40^{\circ}\text{C}$.

NOTAS:

- El revestimiento de cerámica de las tenacillas desaparece con el tiempo. Sin embargo, esto no afecta al rendimiento del aparato.
 - Utilizar el aparato sobre pelo coloreado o teñido puede resultar en dejar manchas a las tenacillas.
-

03. SOBRE ESTE MANUAL DE UTILIZACIÓN

- Antes de poner en marcha el aparato por primera vez, lea este manual de instrucciones detenidamente y, sobre todo, siga las indicaciones de seguridad.
- El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en estas instrucciones. El fabricante o el comerciante no asumen ninguna responsabilidad por daños que se produzcan por un uso indebido.
- Conserve estas instrucciones.
- En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte el manual de instrucciones.

Indicaciones de advertencia en estas instrucciones

En este manual de instrucciones encontrará las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: La no observación del aviso puede causar lesiones mortales.



¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: La no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales graves.



PRECAUCIÓN: Riesgo reducido: La no observación del aviso puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: Circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

04. MODO DE USO



¡ADVERTENCIA!


Utilice el aparato únicamente con el cabello seco.


NOTA: Antes de utilizar el aparato por primera vez, enciéndalo durante unos minutos. Es posible que desprenda un olor fuerte debido al proceso de fabricación. Es inocuo y desaparece tras el primer uso. Procure una ventilación adecuada de la habitación.


- Evalúe su cabello correctamente: El pelo fino o castigado reacciona antes al alisado que el pelo grueso y sano.
 - Cuanto más finos sean los mechones que alise, más marcado será el resultado.
-

Función de bloqueo

Las tenacillas están equipadas con una función de bloqueo para prevenir ajustes accidentales de temperatura durante el proceso de dar estilo.

La función de bloqueo se indica mediante un símbolo de candado .

Para desactivar la función de bloqueo, mantenga pulsado el interruptor gradual  durante 2 segundos.

En cualquier momento mantenga presionado el botón START/STOP  durante aprox. 3 segundos y los interruptores del aparato en modo de espera.

Observación: El aparato no se apaga en el modo de espera.

Para apagarlo, siempre tiene que desconectarlo de la red eléctrica.

Encendido y calentamiento

1. Coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor.
2. Conectar el enchufe a una toma de corriente de fácil acceso. El aparato ha entrado en el modo de espera, que se indica por el símbolo (-) que aparece en la pantalla.
3. Para encender el aparato, pulse y mantenga pulsado el botón START/STOP **1** durante más de 2,5 segundos.
4. El ajuste a la más baja temperatura posible destella en la pantalla **120** y el aparato comienza a calentarse.
5. Ajuste a la temperatura deseada dentro de 5 segundos utilizando el interruptor gradual (- +). La temperatura se puede aumentar y/o reducir en pasos de 10°C.
6. Tras 5 segundos, el aparato activará automáticamente la función de bloqueo (ver "**Función de bloqueo**" en la página 68).
7. Se mostrará la temperatura seleccionada en la pantalla y destellará hasta que se haya alcanzado la temperatura programada.
8. Ajustes de temperatura:

Cabello fino	Cabello normal	Cabello grueso
120°C-150°C	160°C-190°C	200°C-210°C

NOTA: Seleccione siempre una temperatura baja la primera vez que utilice el aparato.

Seleccione una temperatura media-alta para cabellos gruesos y rizados difíciles de alisar. Para el cabello normal y ligeramente ondulado se recomienda una temperatura baja-media.

Tenga en cuenta que las temperaturas elevadas podrían dañar el cabello rubio, oxigenado o teñido.

Como hacer rizos

1. Seca el pelo.
2. Peine bien el pelo.
3. Separar un mechón de pelo y peinarlo hasta que sea suave.
4. Pulse la palanca **3** y coloque un mechón de pelo entre el tubo de dar estilo **6** y la tenacilla **4**.

5. Suelte la palanca y mueva con cuidado las tenacillas para rizar hasta las puntas del cabello.
6. Agarrar las tenacillas por el mango **9** y envolver el mechón de pelo alrededor del tubo, parando en el punto donde desea que los rizos empiecen. Para ayudar a torcer las tenacillas, utilizar la otra mano para sujetar el aparato por la punta fría **5**.
¡Asegúrese de mantener una distancia suficiente del cuero cabelludo!

NOTAS:

Se pueden crear rizos desde el lado exterior, hacia el interior o desde el interior, al exterior. Cuando quiere que los rizos se vuelvan **hacia adentro**, coloque la tenacilla por **debajo** del mechón de cabello.

Con el fin de proteger las puntas de pelo durante el peinado, se ha añadido al tubo de peinado una tira protectora de silicona.

-
7. Mantenga las tenacillas en esta posición durante no más de 10 segundos.
Sugerencia: Desenredar el mechón de cabello tan pronto como siente el pelo caliente (no brillante).
 8. Desenrede el mechón de pelo hasta que pueda abrir la tenacilla con la palanca y después dejar el mechón de pelo.
 9. Repita los pasos 3-8 con el fin de dar estilo al cabello restante.

NOTA: Al desenredar el mechón de cabello, no tire las tenacillas. De lo contrario, el rizo se va a enderezar de nuevo.

Desconexión y enfriamiento

1. Desconecte el enchufe de red eléctrica.
2. Coloque el aparato con su apoyo en una superficie resistente al calor y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo o almacenarlo.

NOTA: Siempre que los ajustes se mantienen sin cambios, el apagado automático integrado apagará las tenacillas si no se han utilizado durante 30 minutos.

05. LIMPIEZA



¡PELIGRO! Antes de proceder con la limpieza, desenchufe el aparato y déjelo enfriar.



¡PRECAUCIÓN! No utilice productos de limpieza abrasivos o que puedan rallar el aparato. No utilice bencina, alcohol u otros productos de limpieza inflamables.

- Elimine pelo y polvo desde el tubo de dar estilo y la tenacilla.
- Utilice un paño húmedo para limpiar la carcasa, el tubo de dar estilo y la tenacilla.

06. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS



¡PELIGRO! No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso. Desenchufe el dispositivo de la toma de corriente cuando se produzca una avería.

Problema:	Compruebe lo siguiente:
No funciona	<ul style="list-style-type: none">• ¿Suministro de corriente eléctrica garantizado?• ¿Está pulsado el botón START/STOP?

Póngase en contacto con nuestro Centro de asistencia técnica si la avería no aparece aquí especificada. Deje que un especialista se hagan cargo de las reparaciones del aparato.

07. CONFORMIDAD

CE La marca CE fue colocada en el producto en conformidad con las Directivas Europeas.

La Declaración de Conformidad respectiva obra en poder del distribuidor:

Aquarius Deutschland GmbH

Adalperostrasse 29 · 85737 Ismaning b. München · ALEMANIA

(No es una dirección del servicio de atención)

08. DATOS TÉCNICOS

Tipo de artículo	CRR-537
Número de artículo	16251011
Tensión de la red	220-240V, 50-60Hz
Clase de aislamiento	□ II
Potencia	62 W
Rango de temperaturas	De 120°C hasta 210°C

CARRERA es una marca comercial registrada. En base a mejorar el producto, nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y ópticos tanto en el aparato como en los accesorios.

09. ELIMINACIÓN



El símbolo del cubo de basura sobre ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto se aplica al aparato y a todos los accesorios marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

10. GARANTÍA Y SERVICIO TÉCNICO

Como fabricantes, garantizamos la calidad y funcionalidad de nuestros productos. Para este aparato asumimos una garantía del fabricante por 24 meses a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, solucionaremos de forma gratuita todos los fallos ocasionados por defectos materiales o de fabricación mediante la reparación o sustitución del aparato, a nuestra discreción.

Los servicios de garantía únicamente se prestarán con la presentación del tique de compra.

Esta garantía es válida en la República Federal de Alemania, así como en los países europeos en los que hayamos autorizado la venta de este producto CARRERA. Encontrará una lista de países de nuestros socios de reparación autorizados y sus datos de contacto en nuestra página de servicio www.carrera.de/service.

Quedan excluidos de la garantía: Componentes sujetos a un desgaste por el uso. Vicios que no afecten considerablemente al valor o el funcionamiento del aparato.

Daños derivados de un uso indebido o un mantenimiento y cuidados deficientes del aparato, daños causados por la inobservancia de las disposiciones de seguridad vigentes y los datos en la placa de características, así como por la intervención de personas no autorizadas o por el uso de piezas de repuesto no originales, o daños que se deban a accidentes como incendios, inundaciones u otras influencias externas. Daños por un uso comercial del aparato.

El periodo de garantía no se alarga en caso de sustitución del aparato, sino que finaliza en cualquier caso 24 meses después de la fecha de la compra.

AVISO: La garantía del fabricante no limita ni modifica los derechos de garantía legales del consumidor. Por favor, infórmese en nuestro sitio web www.carrera.de/service acerca de la tramitación de la garantía, las reclamaciones o las preguntas más frecuentes.

Para todas las preguntas referentes al aparato, la compra de repuestos o ayuda en caso de garantía, rogamos contacten nuestro centro de servicio autorizado.

